**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria

Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband

**Band:** 78 (1986)

Heft: 9

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

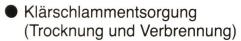
**Download PDF: 24.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

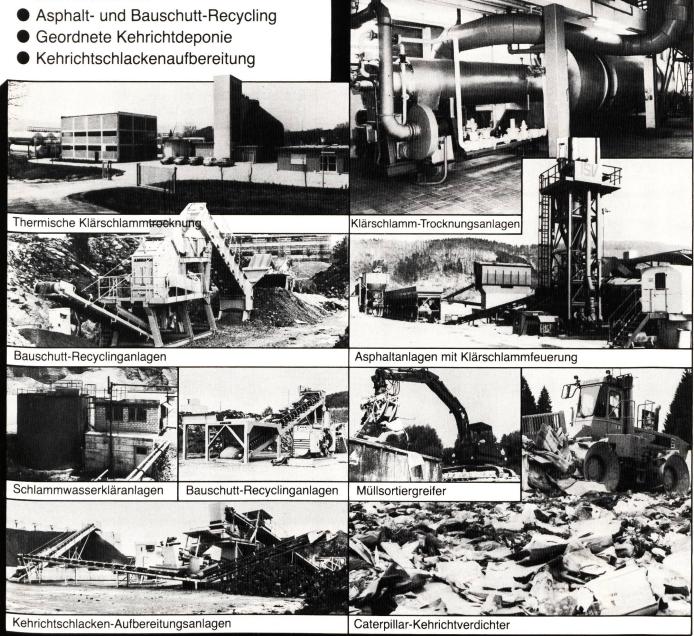
# **AMMANN**

# Umwelttechnik

Maschinen und Anlagen aus eigener Fabrikation, ergänzt mit ebenso hervorragenden Produkten von unseren Generalvertretungen



 Entsorgung von Schlammwasser aus Kieswerken



Kontaktieren Sie unverbindlich unseren Herrn Dr. N. Rutishauser

**AMMANN** 

Servicezentren

Hegnau © 01/945 46 55 Puidoux Ø 021/56 20 82

© 081/51 26 31

U.AMMANN Maschinenfabrik AG CH-4900 Langenthal Ø 063 29 61 61 ☑ 982525



## Fragen Sie den Culligan-Fachmann in Ihrer Region

Culligan. für herrlich weiches Wasser

# IST UNSER ELEMENT

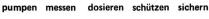
**CULLIGAN-BESOBA** Allerheiligenstrasse 97 2540 Grenchen Telefon 065/52 36 36

**CULLIGAN-ZIER AG** Steinackerstrasse 37 8302 Kloten Telefon 01/814 36 60

**CULLIGAN-WATCON AG** Bahnhofstrasse 19 6048 Horw Telefon 041/41 94 94

Pro Aqua-Pro Vita, Stand 131/Halle 311





#### Neuartige **Durchflussmessung** für offene Kanäle!

Halle 321 Stand 343

- Messonde für Fliessgeschwindigkeit und Füllhöhe
- **Einfachste Montage**
- Universell für alle Kanäle einsetzbar
- Schmutzunempfindlich

#### **Survey Logger**

Mobile Messung mit Datenspeicher



CH-4012 Basel

#### **DET 4CM**

Für fixe Installation

- Anzeige
- Totalisator
- Ausgänge
- Speicher



Hegenheimerstrasse 4 Tel. 061 - 43 45 09 Telex 962 830 okay ch

# 1ADAC

Ein autonomes Datenerfassungs- und -aufzeichnungssystem &

- Bis 3 Monate Autonomie
- 2 Messkanäle
- 16 Test- und Messwert-Erfassungsprogramme
- · Festkörper-Speicherkas-
- sette für 8000 Messwerte · Zur Messung von Tem-

peratur, Druck, Feuch-tigkeit, Sonneneinstrahlung, Wasserstand; für die Zählung von Ereignissen, und zur Aufzeichnung der

Messwerte.

#### RUEGER

Fabrik für Messgeräte RÜEGER AG CH-1023 CRISSIER (Lausanne) Tel. 021/348881



Abfälle Abfallbehälter Abfallpackpressen Abfallpressen Abfallsauger Abfallsauger Abfallzerkleinerer Abwasserentsorgung Abwasserfiltration Abwasserreinigung Abwasserreinigungsan Abwasserbehandlung

Itmaterialverwertung Altpapier Aufbreitungsanlagen für Abfall

Ballenpackpressen

Container aus Blech-Kunststoff Container-Verdichter

Dokumentenschutzmaschinen

Förderanlagen Fördermittel Förderschnecken Fördertechnik

Holzimprägnierungsanlagen

Industrieabfälle

Kehrichtbehälter Kehrichtbeseitigung Kehrichtcontainer Kehrichttransportanlagen Kehrichtzerkleinerer Klärschlammbehandlung

Müllaufbereitungsanlagen Müllpressen Müllpresscontainer Mülltransportanlagen Müllverdichtungsanlagen

Occasionsmaschinen

Papierabfälle

Rechengutentwässerungsanlagen Recyclingprodukte

Sandabscheider oangaoscheider Schlammentwässerung Schneckenförderer aus Stahl/ Chromstahl Schneckenrohrförderer Sortieranlagen für Abfall/Kehricht

Transportanlagen für Abfälle (intern/extern) (mern/ extern) Transportanlagen für Abfälle (mechanisch) Transportbehälter für Abfall

Umwelttechnik allgemein

Wasserreinigungsapparate und Anlagen Wendelförderer

Zerkleinerungsmaschinen

Weit über 100 Möglichkeiten und Lösungen zum Sammeln, Pressen, Zerkleinern, Lagern, Transportieren, Fördern und Entwässern von Abfällen sowie zum Reinigen und Behandeln von Abwasser.

Fragen Sie den Spezialisten!

Agutech René Wieland Bahnhofstrasse 18

Tel. 061 94 51 49, Telex 966 239

# **POLARIS®**

L'inhibiteur de corrosion inoffensif pour l'environnement SANS Hydrazine

POLARIS®

résout les problèmes posés par:

- Les générateurs de vapeur à haute, moyenne et basse pression
- Les réseaux de vapeur et de condensats
- Les chauffages à eau chaude ou surchauffée
- Les chauffages à distance
- Les circuits de refroidissement

Utilisé depuis 15 ans en Suisse et à l'étranger avec le plus grand succès. Approuvé par le TÜV.





Besuchen Sie uns an der Pro Aqua – Pro Vita 86, Halle 301, Stand 621

### Überall wo's aggressiv ist: Kunststoff-Ventile von XORELLA

Pro Aqua – Pro Vita Halle 311, Stand 133



- Membranventile
- Absperrklappen
- Kugelhähne
- Keilschieber
- Rückschlagventile
- Regelventile
- Überströmventile
  - Niveauschalter

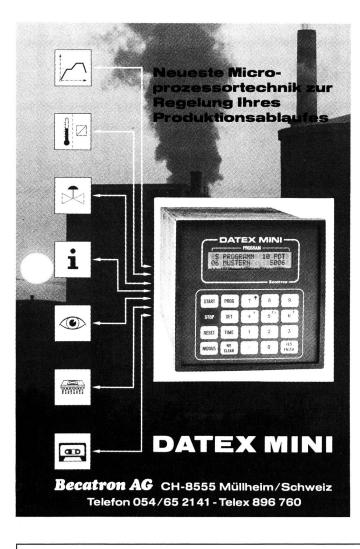
Einsatzmöglichkeiten für praktisch alle Medien da Ventile in PVC, C-PVC, PP. PPG, PVDF und PTFE lieferbar.

#### **XORELLA AG**

Zentralstrasse 95 5430 Wettingen Tel. 056/264988

Tx. 826303 xorl ch







Fachleute wählen uns...



Habich-Dietschy-Strasse 13 CH-4310 Rheinfelden Telefon 061/876287 Büro Basel 061/651161 Telex 64038 mebo ch

#### Unser Arbeitsprogramm

- Rohrleitungs- und Chemieanlagenbau
- Montage, Demontage sowie Wartung und Instandhaltung von maschinellen Anlagen
- Industrie- und Anlagentechnik
- Industriemontagen und Revisionen
- Maschinen- und Stahlbau
- Mess- und Regeltechnik

#### Unser Vertriebsprogramm

- Absperr- und Regelklappen
- Mess- und regeltechnische Anlagen und Geräte
- **Durchfluss- und Mengenmesser**
- Messblenden und Messstrecken aller Art
- Probenahmeventile

Wir bieten effektive Lösungen für Ihre betriebstechnischen **Probleme** 

# Die überzeugende Qualität unserer **Pumpen und Armaturen** sowie unsere Leistungsfähigkeit

#### . . . das sind unsere besonderen Merkmale.

Wir von KSB Zürich AG brauchen keine Unterschiede zwischen grossen und kleinen Projekten zu machen. Für fast jede Pumpen- oder Armaturen-Aufgabe haben wir das geeignete Produkt in den verschiedensten Werkstoffen und Ausführungen im Programm.

Über unsere Verkaufsingenieure steht unseren Kunden nicht nur unser Wissen, sondern auch die Erfahrung unserer Lieferwerke zur Verfügung. Die technischen Büros, Werkstofflaboratorien und Fabrikationsstätten von KSB arbeiten Hand in Hand mit uns, um Ihren Auftrag wunschgemäss abzuwickeln.

Unsere Kundendienstzentrale in Dällikon ist der Stützpunkt unserer Serviceabteilung, die permanent im 24-Std.-Pikett-dienst für Sie da ist; auch übers Wochenende! Dort werden auch Revisionen und Reparaturen schnell und zuverlässig ausgeführt. Produktmodifikationen nach den Wünschen des Auftraggebers gehören ebenfalls zu den Aufgaben unserer Fachleute in Dällikon.

Moderne Prüffelder für Pumpen und Armaturen erlauben es uns, die Qualität und Zuverlässigkeit unserer Produkte ständig unter Kontrolle zu haben.

Unser, sich über alle möglichen Branchen erstreckender, Kundenkreis beweist unsere Vielseitigkeit und unsere Fähigkeit, auf die besonderen Wünsche unserer Geschäftspartner einzugehen.

Für ein unverbindliches Kennenlerngespräch oder Ihr nächstes aktuelles Projekt stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung. Rufen Sie uns doch einfach an.

Wir freuen uns

Besuch an der PRO AQUA-PRO VITA'86 PRO VITA'86

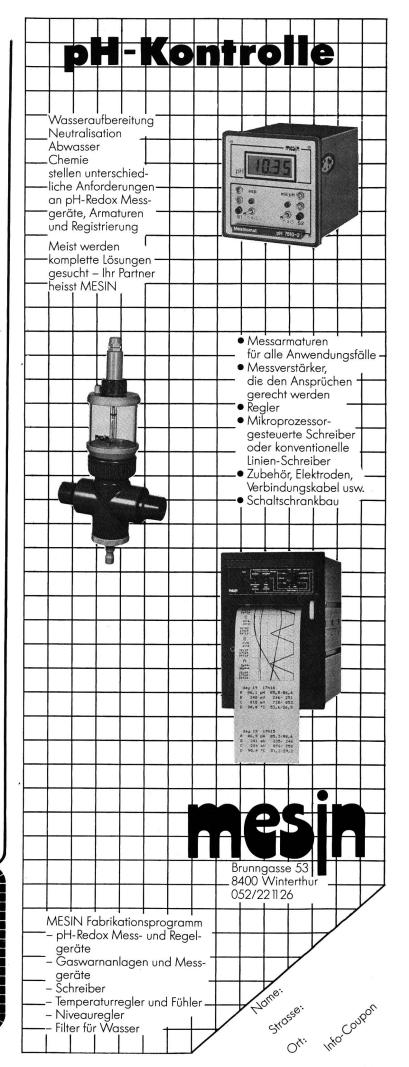
Halle 301 Stand 433

auf Ihren

# armaturen

Limmatstrasse 50, CH-8031 Zürich, Telefon 01 44 99 33

#### KSB-☐ senden Sie uns Unterlagen über Ihr Armaturenprogramm ☐ senden Sie uns Unterlagen Info-Bon über Ihr Pumpenprogramm Firma Sachbearbeiter Strasse PLZ/Ort Einsenden an: KSB Zürich AG, Limmatstr. 50, 8031 Zürich



# INSTRUMENTE LABORBEDARF REAGENZIEN VERPACKUNGSGLAS

Das ABS-Verkaufsprogramm orientiert sich an den Grundsätzen von Qualität und Wirtschaftlichkeit. Es wird ergänzt durch grosszügige Serviceleistungen, prompte Lieferbereitschaft und anwendungsbezogene Kundenberatung.

8953 **Dietikon** Postfach, Rüchligstrasse 20, Tel. 01 74114 44. 4002 **Basel** Postfach, Münchensteinerstr. 87, Tel. 061 50 50 80. 1227 **Carouge-Genève**, 16 rue des Moraines, Tél. 022 42 32 00.

ABS AUER BITTMANN SOULIÉ AG I



Bringt Qualität ins Labor



#### **OREG**

Absperrklappen DN 32 bis 600 PN 10, 16 und ASA 150



#### **GUICHON**

Regelventile DN 40 bis 1000 PN 10 bis 40

PRO AQUA - PRO VITA Halle 311. Stant 653



MATKEMI AG Erlenstrasse 27 CH-4106 Therwil Tel. 061 73 48 22 Telefax 73 45 81 Telex 62 440



#### Umwelt-Meß- und Registriergeräte

für: • Luftdruck

- Temperatur
- Luftfeuchte
- Wind
- Niederschlag
- Verdunstung
- Strahlung

Fordern Sie unseren Gesamtkatalog an.



Thermohygrograph zur Klimaüberwachung

FRANZ KETTERER • FEINMECHANIK D-7801 Sölden b. Frbg. • Tel. 403784 • Telex 7721455

nm, Schnelldekanter Übel m-Kalkmischanlagen, Industrieschlari ht, Bandpressfilter ammeindickung. Überschussschlammein nm-Kalkmischanlagen, Filterpressen Ind entwässerungsanlagen, Faulschlamment hlamm, Entwässerungsmulden Übers amm-Kalkmischanlagen, Industrieschlami mentwässer, Rechengut Faulschlamm 3chlammeindickung, Entwässerungs- U hlamm, pressmulden Industrieschlamr mmentwässerungsanlagen, Faulschlamm hschlamm, Ecosana Überschussschlam schlamm-Kalkmischan, Absetzmulden Ir lammentwässerungsanlagen, Faulschlam 3chschlamm, Elektro-Rührwerke Überg irschlamm-Kalkmischanlagen, Industriesc ; hlammentwässerungsanlagen, Faulschla

#### **ECONEX. Das Abwasserentsorgungs-**

#### System für Einzelliegenschaften im ÜG.



# für einwandfl

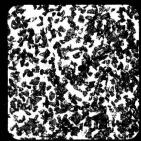
### FILTRACIT Filter-Anthrazit

ingles ag

Sie finden uns auf der Pilo

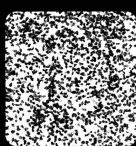
in Halle 301, Stand 223

Für Ein- oder Mehrschicht-filter. Verbessert das Filtrat, lässt höhere Filtergeschwin-digkeiten zu und verlängert die Standzeit. FILTRACIT ist sehr hart und abriebfest, chemisch beständig und zudem preisgünstig



Wir freuen uns auf Ihren

Besuch



### 2 ANTHRASORB Aktivkohle

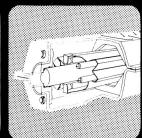
Aktivkohle, hergestellt aus dem harten walisischen Anthrazit. Sehr gutes Adsorptionsvermögen. Erhältlich in vielen Quali-täten und Körnungen. Preisgünstig.

## ADVANCE-Chlorgas-dosiergeräte

Zur Chlorung von Trink-, Brauch- und Abwasser. Kleinste bis grosse Leistung. Ausserordentlich betriebs-sicher, da ganzes System unter Vakuum stehend. Einfach und billig zu instal-



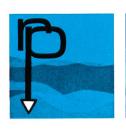
Haben Sie Probleme mit Wasserentkeimung oder -filtration? Dann fragen Sie uns. Wir haben bei den meisten, in den letzten Jahren ausgeführten Wasser-versorgungen mitgearbeitet und besitzen daher Erfahrungen, die auch Ihnen nützen können.



## 4 WEDECO UV-Entkeimungsgeräte

Für die Entkeimung von Trink-, Brauch- und biolo-gisch gereinigtem Abwasser. Das neue, patentierte Konstruktionsprinzip ergibt eine sehr hohe UV-Dosis-leistung und damit grössere Sicherheit Sicherheit.

Forchstrasse 239. 8029 Zürich. Tel. 01/55 58 58







#### **ANLAGEBAU FÜR:**

INDUSTRIE- UND GARAGEABWÄSSER ENTGIFTUNG UND NEUTRALISATION GRUNDWASSERSANIERUNGEN DEPONIESICKERWÄSSER GÜLLEN-TROCKNUNGSVERFAHREN

#### AQUA PUR AG ABWASSERTECHNIK

CH-3600 THUN BERNSTRASSE 6 TELEFON 033 23 23 12 TELEX 92 12 26 AQUA CH

BESUCHEN SIE UNS AN DER PRO AQUA - PRO VITA 86, BASEL, HALLE 321, STAND 431



# Rosemount misst pH- und REDOX-Werte

Zuverlässige, einfache Messgeber für Einbau und Tauchbetrieb, die <u>lange</u> <u>Wartungsintervalle</u> garantieren.

**Beispiel: Messgeber Typ 381** 

- ★ austauschbares Holz- oder Keramikdiaphragma
- ★ leicht austauschbare Bezugsund Messelektroden
- ★ Eingebauter Fühler für die Temperatur-Kompensation
- ★ Druckfester, grossvolumiger Elektrolytraum



Rosemount AG, Arbachstrasse 2, 6340 Baar, 042-333 777

IM ZUG DER ZEIT



# Flexwell - Sicherheitsrohre® DN 15 - DN 100 PN 25

Das Rohr im Rohr für den Transport von wassergefährdenden Flüssigkeiten. In einem Stück verlegbar bis 500.0 m. Innenrohre in Kupfer, Edelstahl oder Kunststoff.

Flexwell-Sicherheitsrohre mit Wärmedämmung für temperierte Flüssigkeiten mit Elektro-Begleitheizung lieferbar.

Diverse überwachbare Armaturen.

Flexwell-Heizleitungen® für Elektroheizungen

Für verschiedene Anwendungszwecke.



Wir vertreten in der Schweiz

kabelmetal electro

**ESUTEC AG ZÜRICH** 

Reinhold-Freistrasse 65 8049 Zürich Telefon 01 56 57 13

Energie-, Sicherheits- und Umweltschutztechnik

# rühren mischen umwälzen engineering

Nennen Sie uns Ihre Aufgabe – wir liefern die Lösung. Kompetent und umfassend für alle 
■ Tauchrührwerke ● Tangentialrührwerke ● Belüftungsrührwerke
Unsere Spezialität: korrosionsfreie Eigenproduktion von massgeschneiderten
Problemlösungen. Fragen Sie unverbindlich, wir freuen uns, mit Ihnen am Stand 513 an der PRO AQUA Ihr besonderes Problem zu besprechen.



arnold ag

Verfahrenstechnik CH-6105 Schachen, Tel. 041 9713 97 / 9733 85

DIE ZUKUNFT MEISTERN...



# fispal

Mit dem elastischen Mauerkragen «System Frank» wird zwischen einzubetonierendem Rohr und Bauwerk endgültig dichtgemacht.



Für alle Rohrdurchmesser und Materialien zwischen 32 und 2000 mm lieferbar. Neutraler Prüfattest bis 1 bar gegen Grund- und Druckwasser lieferbar.

Anwendung bei allen: Kunststoffrohrtypen, Stahlrohrtypen, Gussrohren, Asbestzementrohren, Zementrohren.



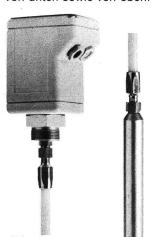
Kunststofftechnik 8330 Pfäffikon ZH Tel. 01 / 950 07 77 Telex 59983 fisp ch

#### Füllstand Niveau

kapazitive Druckaufnehmer von VEGA. unerreicht in Technik. Qualität und Präzision.

Anwendungsbeispiele sind die Messungen von Frisch- und Abwasser, Druckfarbe, Schlamm, Papierbrei, Öl, Sirup, Schokoladenmasse, Milch, Bier, Wein usw.

Die verschiedenen Bauformen bieten Einbaumöglichkeiten von unten sowie von oben.



Eigenschaften:

- sehr gute Messergebnisse und Reproduzierbarkeit
- 15fache
- Überlastsicherheit
- hohe Betriebssicherheit
- Wartungsfreiheit
- lange Lebensdauer
- hohe Langzeitstabilität und Temperaturbeständigkeit

Seit über 25 Jahren

Für jede Anwendung das passende System

Verlangen Sie Unterlagen oder unsere Beratung.



VEGA Messtechnik AG CH-8320 Fehraltorf Telefon 01 954 24 66

# **Keller Lufttechnik**

# **Massgebend** für Filtertechnik **Trocken oder nass**

Das Problem heisst Staub. Späne und Staub als Schadstoff oder Nutzgut, Gase, Rauch, Dämpfe und Nebel - das ist unser Metier.

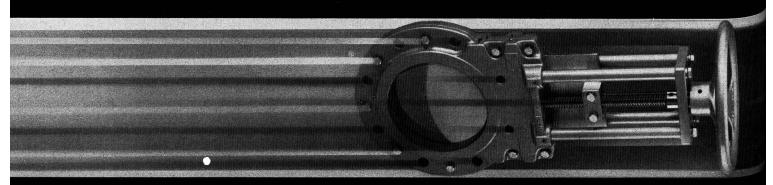
Begrenzung von Immissionen und Humanisierung der Arbeitswelt mit Anlagen, die absaugen, fördern, entstauben, Lärm mindern, entsorgen und Energie sparen - das ist unsere Herausforderung. Hier sind wir erfahrene Spezialisten mit umfassendem Know-how.

Unsere Apparate und Anlage-Systeme finden in fast allen Industriebereichen Anwendung

**Keller***Luifitiechinilk* **AG** 

Weibelacherstrasse 5 8617 Mönchaltorf Tel.: 01/9481248 Telex: KEAG CH 826121 Telefax: 01/948-1724

# ...MIT DEM NEUEN, UNIVERSAL EINSETZBAREN





## **Durchflussmesser**



für Flüssigkeiten und Gase ab Lager Zürich lieferbar

- kalibrierte Geräte mit hoher Genauigkeit
- unkalibrierte Geräte für grosse Bereiche dank Auswechselbarkeit der Schwimmer



Wärme nach Mass

#### Heraeus WITTMANN

- Heizbänder
- Heizkabel
- beheizte Schläuche
- Heizmatten
- Steuer- und Regelgeräte

Verlangen Sie die Dokumentation

WISAG

Oerlikonerstrasse 88, 8057 Zürich Telefon 01 311 40 40



MIT NEUEN IDEEN
FÜR KONSTRUKTIONEN,
FÜR KONSTRUKTIONEN,
FÜR ROHRE UND KORROSIONSSCHUTZ
FÜR ROHRE UND KORROSIONSSCHUTZ
FÜR ROHRE UND KORROSIONSSCHUTZ
HALLE 302 / STAND 315
HALLE 302 / STAND 315



ROMAG
Röhren- und Maschinen AG



ROMAG Röhren- und Maschinen AG CH-3186 Düdingen

Telefon 037/439131 Telex 942087

# ... WEY®-SCHIEBER TYP MF...



SISTAG



# Wieviel Schlamm fällt bei Ihnen an? Wie stark müssen Sie ihn entwässern?

Von Roll Filtrationsanlagen ermöglichen Ihnen die problemlose und gründliche Schlamm-Entwässerung.

Denn Von Roll bietet: - die geeignete Anlage

- die richtige Kapazität

- den guten Service

Überzeugen Sie sich selbst, wie wirkungsvoll und wartungsfreundlich Von Roll **Siebbandpressen** und Von Roll **Kammerfilterpressen** sind. Fordern Sie die mobile Testanlage für einen Betriebsversuch an.

So können wir Ihre Filtrationsanlage optimal auf die Schlamm-Menge und die Schlamm-Zusammensetzung abstimmen.

Und Sie werden rationell entwässern.



Von Roll AG, Departement Maschinen und Fördertechnik, 3001 Bern, Telefon 031 23 14 44, Telex 911 880

# SIRSI-Quetschventile.

